

PIRTÛKA IV

Li benda çî bin

DAXWAZA MIN A PENABERİYÊ



BI XÊR HATIN!



Ev çîrok li ser çar ciwanan e - tam mîna te.

Ev piştî rêwîtiyek dûr û dirêj bi ewlehî gihîştin Ewropayê.
Hin ji wan bi tena serê xwe hatine. Û hinên din jî bi malbatên xwe re.
Gelek pirsên wan hene - û kesên ku li cihê mayîna wan dixebitin alîkariya wan dikin.



Ev çîrok dikare ji te re jî bibe alîkar!

Hûn ê hîn bibin:

- pêvajoya penaberiyê tê çi wateyê?
- çi tê hêvî kirin
- çima hûn hewce ne ku beşdarî pêvajoyê bibin û bi efseran re hevkarîyê bikin
- kî dikare alîkariya we bike
- derbarê mafên we de

Hûn dikarin vê çîrokê bixwînin:




- bi tena serê xwe
- bi hevalekî/ê re
- bi kesek ku li vir dixebite



Bi aramî berdewam bike. Ne pirsgirêk e ku hûn xwendinê rawestînin û paşê berdewam bikin.

Ger tiştek dijwar be an jî hûn fêhmî nekin, ji kesekî/ê bipirsin ku wê ji we re rave bike. Sergêrê we, xebatkarê civakî, an parêzer dikare alîkariya we bike.

DI DAWIYÊ DE, HÛN Ê BIBÎNIN:

-  rûpelek ku agahiyên herêmî dihewîne
-  ceribandinekê kêfxweş
-  cihê ku hûn pirsên xwe binivîsin û agahdariya têkiliyê ya kêrhatî lê zêde bikin

Ji bo kesên di bin 18 salî de ku bi tena serê xwe tên, sergêrê dê were destnîşankirin. Li hin welatan, sergêrê wekî nûner jî tê binavkirin.
Her wiha, li hin welatan, daxwaza penaberiyê wekî daxwaza parastina navneteweyî tê binavkirin.



Di dawiyê de, hay ji xwe hebin ku hemî xizmetên ku li navendên pêşwazîkirinê yê ku hûn lê dimînin têne radest kirin, belaş in. Eger endamek karmend ji we pere bixwaze, meseleyê ji rayedarek pêbawer an serkarê xwe re ragihînin.

KARAKTERÊN DI ÇÎROKÊ DE NAS BIKIN.

Mohamed

Ez 17 salî me. Ez piraniya demê kêfxweş im. Ez hez dikim her dem ku dikarim alîkariya heval û malbata xwe bikim. Ez çend hefte berê bi tena serê xwe gihîştim vir û ez li bapîrê xwe digirim. Ez bi heyecan im ku zûtirîn dem dest bi karê xwe bikim.



Ahmed

Ez 15 salî me. Ez bi xwişka xwe ya mezin, Jasmine, re hatim, ku ji dema mirina diya min ve lîênêrîna min dike. Ez hez dikim dem derbas bikim û hevalên nû peyda bikim. Ez bi rastî dixwazim zûtirîn dem vegerim dibistanê. Ez niha li vir zimanê herêmi hîn dibim.



Jasmine

Ez 24 salî me. Ez ligel birayê xwe Ahmed hatime û ez ê bi qasî ku ji destê min tê xwedî lê derkevim. Em nû gihîştine û hewl didin ku em bigihêjin apê xwe yê ku demek dirêj e li Ewropayê diji. Ez ji werzîşê hez dikim û ez di lîstina futbolê de baş im.



Adam

Ez 9 salî me. Ez li vir bi tenê me. Niha min biryar daye ku neaxivim. Berî ku ez werim vir, min gelek tiştên xirab dîtine. Ji bo ku dîsa biaxivim, ez hewceyê demek zêde me. Lê ez zana me û ez her tiştî fêm dikim. Ez guhdarek baş im û ez dixwazim biçim dibistanê. Min hevalên nû peyda kirin û ez ji vê yekê kêfxweş im.



Xanim Ines

Ez sergêr im û ez li vê navenda pêşwaziyê dixebitim. Ez hewl didim ku bi qasî ku ji destê min tê piştgiriye bidim hemî zarok û ciwanên penaber. Ez ji çêkirina xwarinê hez dikim û gava her kes mijûl û enerjîk be, ez kêfxweş dibim. Werzîş alîkariya me dike ku em ji hêla



Birêz Fred

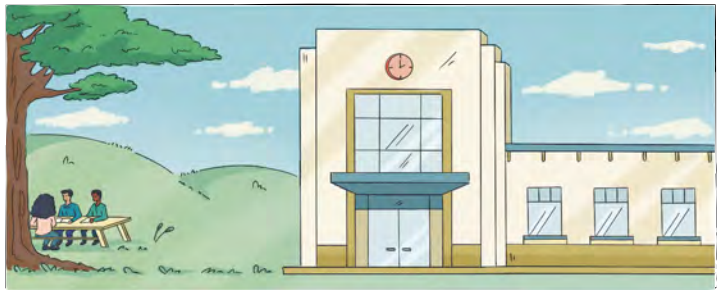
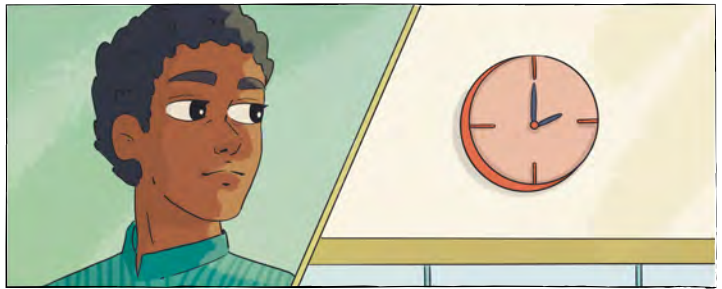
Ez şêwirmendê qanûnî me, cureyekî parêzer im. Ez li vir bi hevkarên xwe yê perwerdekirî re dixebitim. Ez agahdarî û piştgiriye didim hemî penaberan di mijarên qanûnî û serlêdanên wan ên penaberiye de. Ez hez dikim tîşortên rengîn li xwe bikim ku peyama li ser wan hatine nivîsandin.



Gelek spas ji bo hemû penaberên ciwan ên ku ev çîrok berî çapkirinê
xwendin û alîkarî kirin ku ew bi vî rengî xweşik were qedandin.

Wan her wiha alîkarî kir ku navên karakterên sereke werin hilbijartin.

Her wiha spas ji bo rayedarên Malta û Hollandî yên ku piştgirî dan
diyalogê bi ciwanan re.



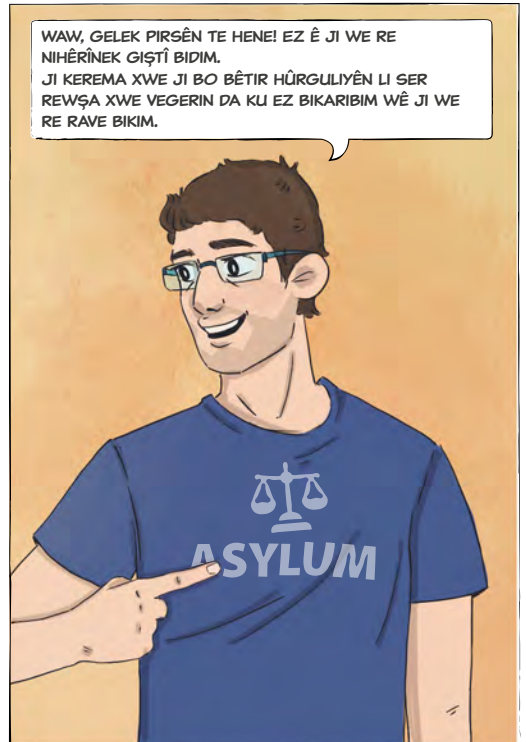
SILAV BIRÊZ FRED, EM DIXWAZIN
DI DERBARÊ PÊVAJOYA
PENABERİYÊ DE BÊTİR ZANIBIN!



...Û DI DEMA
HEVPEYVÎNA
PENABERİYÊ YA
ŞEXSÎ DE ÇI DIBE...



WAW, GELEK PIRSÊN TE HENE! EZ Ê JI WE RE
NIHÊRÎNEK GIŞTÎ BIDIM.
JI KEREMA XWE JI BO BÊTİR HÛRGÛLIYÊN LI SER
REWŞA XWE VEGERIN DA KU EZ BIKARIBIM WÊ JI WE
RE RAVE BIKIM.



Û GAVA KU HÛN BIRYAREK
WERDIGIRIN...





GER HÛN NEKARIN VEGERIN WELATÊ XWE JI BER KU EW JI BO WE NE EWLE YE, HÛN DIKARIN DAXWAZA PENABERİYÊ BIKIN.

MAFÊ HER KESÎ HEYE KU DAXWAZA PENABERİYÊ BIKE, LÊ NE HER KES PARASTINÊ DÎSTINE.



MEBESTA TE BI PARASTINÊ ÇI YE?

PARASTIN TÊ VÊ WATEYÊ KU HÛN DIKARIN LI WELATÊ KU WE DAXWAZA PENABERİYÊ LÊ KIRIYE HETA KU HÛN HEWCE BIKIN BIMÛNIN.



GELO HÛN PARASTINÊ BISTÛNIN AN NA, BI SEDEMÊN KU HÛN BAWER DIKIN KU WELATÊ WE JI BO WE NE EWLE YE VE GIRÊDAYÎ YE. BO NIMÛNE...

Ger hûn ji ber sedemên jêrîn ji vegera xwe ditirsîn: #.

- rengê germê we#.
- ol, şand, an kevnêşopiyên ku hûn pêk tînin.
- koma we ya etnîkî
- nêrînen siyasî yên te bi xwe an jî yên malbata te.
- kesek/e ku hûn jê hez dikin û dixwazin bi wî/wê re bin.
- omeke ku hûn jê re girêdayî ne nehatiye qebûlkirin



... WEKÎ DIN, EGER LI WELATÊ WE ŞER HEBE AN JÎ HÛN DI VEGERA XWE DE BI ŞÊWEYÊN DIN ÊN TUNDÛTÛJIYÊ RE RÛ BI RÛ BIMÎNIN, DIBE KU HÛN BIKARIBIN PARASTINÊ BISTÎNIN.



EV HIN JI WAN REWŞAN IN KU DIBIN SEDEMA KU MIROV JI WELATÊN XWE BIREVIN.



JÎ BER VÊ YEKÊ, EGER EZ NE EWLE BIM Û WELATÊ MIN MIN NEPARÊZE AN JÎ NIKARIBE MIN BIPARÊZE, EZ DİKARIM DAXWAZA PENABERİYÊ BIKIM?



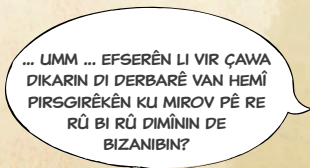
TAM RASTE!

LI HIN WELATAN, KEÇBÛN DİKARE XETERNAK BE JÎ BER KU KEÇ NIKARIN BI AZADÎ BIGERIN, DIBE KU JÎ DIBISTANÊ WERIN QEDEXKIRIN AN JÎ BI ZORÊ WERIN ZEWICANDIN, DI HEMAN DEMÊ DE...



... LI WELATÊN DIN, DIBE KU MIROV JÎ BER TENDURISTÎ AN SEQETIYA XWE DI XETERYÊ DE BIN.





EFSEK DÊ GELEK PIRSAN JI WE BIPRSIN DA KU BI QASÎ KU PÊKAN BE DI DERBARÊ WE DE FÊR BIBIN. ÇÎROKA XWE PARVE BIKE.



HER WIHA, DIVÊ HER KESÊ KU TEMENÊ WÎ/WÊ DI BIN 18 SALÎ DE YE Û BI TENA SERÊ XWE TÊ TAVILÊ POLÎSAN AGAHDAR BIKE, JI BER KU ZAROK JI MEZINAN BÊTÎR HEWCEYÊ PARASTINÊ NE.

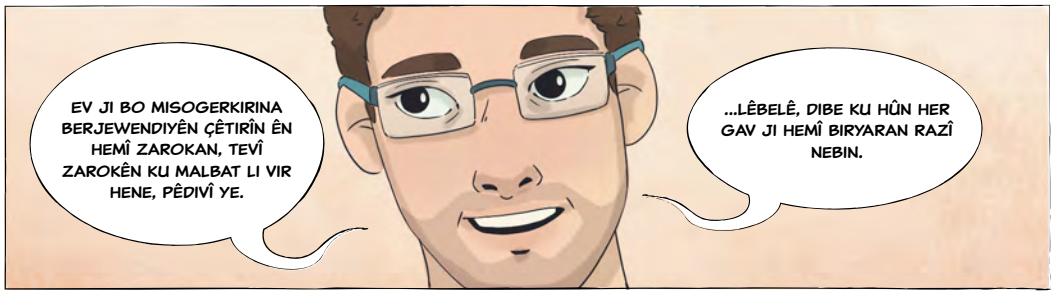


DÛV RE DÊ SERGÊREKÎ DEMKÎ JI WE RE WERE DESTNÎŞANKIRIN. DI NAV 3 HEFTEYAN DE PIŞTÎ DAXWAZA WE YA PENABERİYÊ, DÊ SERGÊREKÎ DAÎMÎ WERE DESTNÎŞANKIRIN DA KU PIŞTGIRIYÊ BIDE WE.

KARMENDÊN KU BI WE RE DIAXIVIN HATINE PERWERDEKIRIN Û DÊ HEMÛ HEWLA XWE BIDIN KU HÛN REHET BIBIN

EW HEWL DIDIN KU BERÎ KU BIRYARÊN GIRÎNG BIDIN, DAXWAZ, HEWCEDARÎ Û FIKARÊN WE LI BER ÇAVAN BIGIRIN. EW Ê WELATÊ WE JÎ LÊKOLÎN BIKIN DA KU REWŞA WE ÇÊTIR FAM BIKIN.





EV JI BO MISOGERKIRINA
BERJEWENDIYÊN ÇÊTIRÎN ÊN
HEMÎ ZAROKAN, TEVÎ
ZAROKÊN KU MALBAT LI VIR
HENE, PÊDIVÎ YE.

...LÊBELÊ, DIBE KU HÛN HER
GAV JI HEMÎ BIRYARAN RAZÎ
NEBIN.



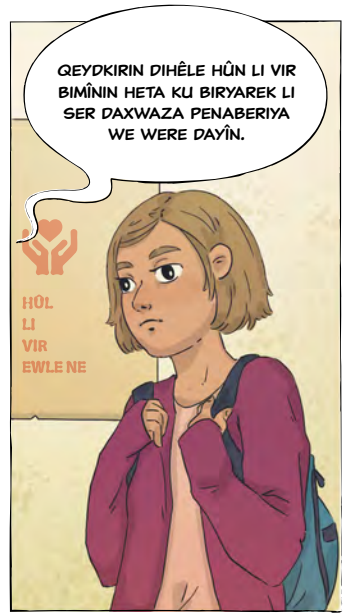
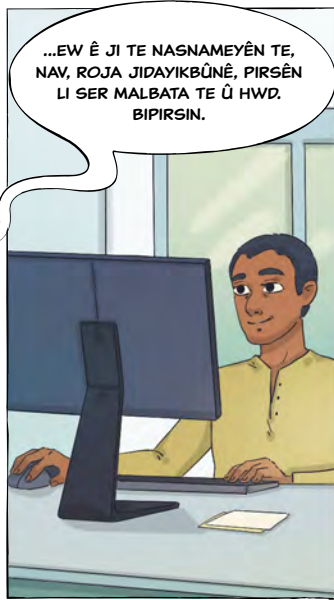
EGER JI BER ZIMAN DI RAGIHANDINÊ DE ZEHMETIYÊ
DIKÎŞÎNIN, HÛN DÛKARIN WERGÊREK BIXWAZIN.



DI DAWIYÊ DE, SERLÊDANA PENABERIYÊ WEKÎ
"PÊKANÎNA SERLÊDANA PENABERIYÊ" JÎ TÊ
BINAVKIRIN.



... PIŞTRE ÇI DIBE?





JI MIN RE GOTIN KU DIVÊ EZ DAXWAZA XWE "QEYD BIKIM", EV TÊ ÇI WATEYÊ?



DÊ JI WE WERE XWESTIN KU HÛN AGAHDARIYAN LI SER SEDEMA KU WE WELATÊ XWE TERIKANDIYE Û HÛN NIKARIN VEGERIN, HÛRGULIYÊN RÊWÎTIYA XWE Û HWD. PARVE BIKIN.



JÎ WELATEKÎ BO WELATEKÎ CUDAHÎYÊN PIÇÛK HENE. LI HIN DEVERAN, QEYDKIRIN Û BICIBHÛN DI YEK RÛNIŞTINÊ DE, LI HINÊN DIN JÎ CÛDA CÛDA TÊNE KIRIN.



EGER HÛN DU CARAN BI RAYEDARAN RE HEVDÎTIN BIKIN...



... EW Ê DI NAV 21 ROJÊN QEYDKIRINÊ DE AGAHIYÊN WE TÊXIN NAV PERGALA KOMPUTERÊ. GER GELEK KES WERIN, DIBE KU DEMEK DIRÊJTIR BIGIRE.



...Û ZAROKÊN KU BI DÊ Û BAVÊN XWE RE TÊN, LI GORÎ TEMENÊ WAN, DIKARIN DI DAXWAZA PENABERİYÊ YA DÊ Û BAVÊN XWE DE CIH BIGIRIN.





HÛN DIKARIN JI SERGÊRÊ XWE BIPIRSIN. EGER HÛN BI MALBATA XWE RE NE Û EW DI DERBARÊ HIN TÎŞTAN DE NE PIŞTRAST IN, JI PARÊZEREKÎ ALÛKARIYÊ BIXWAZIN.

ALÛKARIYA WAN DI TEVAHIYA PÊVAJOYÊ DE BELAŞ E.



PIŞTÎ QEYDKIRINÊ, MIN BELGEYEK WERGIRT KU NÎŞAN DIDE EZ PENAXWAZ IM.



ERÊ! EV BELGE NÎŞAN DIDE KU TE DAXWAZA PENABERIYÊ KIRIYE. GIRÎNG. LI CIHEKÎ EWLE RAGIRE.



MIN WÊNÊYÊKÎ WÊ KIŞAND Û DI TELEFONA XWE DE QEYD KIR...



AFERÎN!

BIRÉZ FRED, KALIKÉ MIN LI EWROPAYÉ YE. NIHA KU EZ DAXWAZKER IM, EZ DIKARIM RÉWÎTIYÉ BIKIM DA KU TEVLÎ WÎ BIBIM?

HËJ NA. LI CÎHÊ KU WE QEYD KIRIYE BÎMÎNIN. RAYEDAR, BI HEV RE LIGEL WE Û SERGERÊ WE, DÊ BIRYAR BIDIN KA GELO TEVLÎ WE BIBIN Û ÇAWA.



BERÎ KU HÛN BIRYARÊN MEZIN ÊN LI SER TERIKANDINA WELATEKÎ Û ÇÛNA WELATEKÎ DÛN BIDIN, BI SERGÊR AN PARÊZERÊ XWE RE BIPEYIVIN DA KU ENCAMÊN WÊ FAM BIKIN.



... RÉWÎTIYA TENÊ JÎ DIKARE XETERNAK BE!



EZ FÊM DIKIM KU DIVÊ EZ LI VIR BÎMÎNIM.

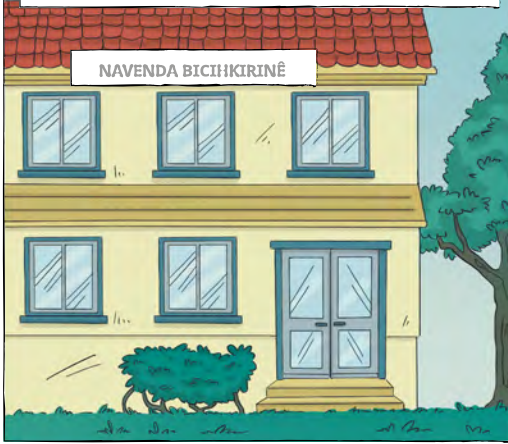


DEMA KU MIROW LI BENDA HEVPEYVÎNA PENABERÎYÊ NE, LI KU RADIZIN Û LI KU DIXWIN?



DIVÊ RAYEDAR JI WE RE CÎHEK EWLE Û GÛNCAW PEYDA BIKIN KU HÛN LÊ BÎMÎNIN, KU JÊ RE PÊŞWAZIYÊ TÊ GOTIN. EW Ê JI WE RE RAVE BIKIN KA HÛN Ê ÇAWA XWARIN Û PÊDIVIYÊN BINGEHÎN AMADE BIKIN.

ZAROK BI GELEMPERÎ BI MALBATÊN XWE RE DI XANIYÊN MALBATÎ DE DIJÎN.

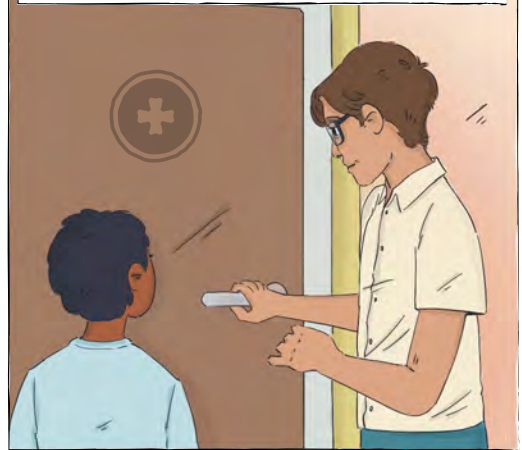


ZAROKÊN KU BI TENÊ NE, LI GORÎ HEWCEDARIYÊN WAN, BI ZAROKÊN DIN RE DI ŞERT Û MERCÊN WEKHEV DE TÊNE BICHIKIRIN.

EFSEK DÊ JI WE RE BIBÊJIN KA HÛN DIKARIN LI KU DERÊ ZIMANÊ HERÊMÎ HÎN BIBIN...



...BIÇIN DIBISTANÊ, BIXEBITIN, AN JÎ EGER PÊWÎST BE BIÇIN CEM BIJÎŞK.



DEMA KU HÛN LI BENDA HEVPEYVÎNA XWE NE, MIJÛL BIMÎNIN Û JI BO AMADEKARIYÊ JI SERGÊR AN PARÊZERÊ XWE ALÎKARIYÊ BIXWAZIN.



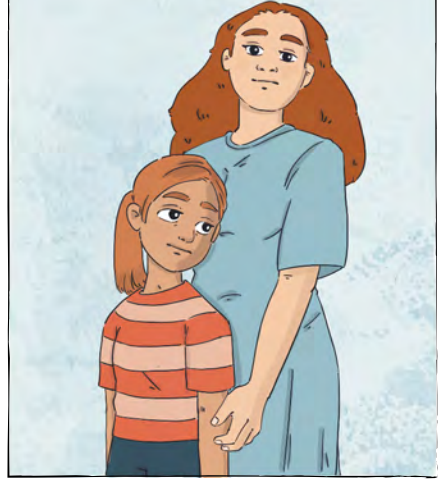
EGER HÛN XWE XEMGÎN, STRESDAR AN TIRSONEK HÎS DIKIN, BI KESEKÎ/Ê KU HÛN PÊ BAWER DIKIN RE BIAXIVIN. EFSEK TENÊ DIKARIN ALÎKARIYÊ BIKIN EGER EW BIZANIN ÇI WE XEMGÎN DIKE.



HÛN, SERGÊR AN LÊNÊRÎNVANÊ WE, DÊ BI EMAIL AN POSTEYÊ VEXWENDNAMEYEK NIVÎSKÎ JI BO HEVPEYVÎNEKÊ BISTÎNIN, KU TÊ DE DÎROK, DEM Û ÇÎH TÊ DESTNÎŞANKIRIN.



DIVÊ ZAROK BI MEZINÊN BERPÎRSIYAR WEK DÊÛBAY AN SERGÊR RE WERIN HEVPEYVÎN KIRIN.



EGER EZ WÊ ROJÊ NEXWEŞ BIM DÊ ÇI BIBE?

DIVÊ HÛN AN SERGÊRÊ WE BILEZ RAYEDARAN AGAHDAR BIKIN.



ÛHM...DI HEVPEYVÎNA PENABERİYÊ DE ÇI DIBE?

DI DEMA HEVPEYVÎNÊ DE, KESEK KU JÊ RE "EFSERÊ DOZÊ" TÊ GOTIN...

DÊ JI WE PÎRSAN LI SER MALBATA WE, JIYANA LI WELATÊ WE, REWŞA EWLEHIYÊ YA LI WIR, SEDEMÊN WE YÊN JI BO TERIKANDINA WELÊT Û RÊYA RÊWÎTIYA WE BIPIRSE, HEMÛ AGAHÎ NEPENÎ NE Û BI KESÎ RE NAYÊN PARVEKIRIN.

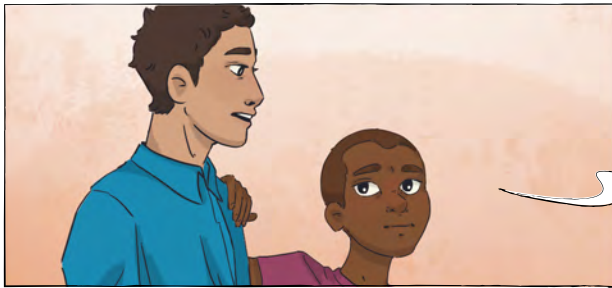




HMM... BÎRANÎN AN JÎ
HIZIRKIRINA LI SER VAN
HEMÛ TIŞTAN NE HÊSAN E...



ERÊ, EZ DIZANIM KU EW DIJWAR E. LÊ
EFSEER HATINE PERWERDEKIRIN Û DÊ
ALÛKARIYA WE BIKIN.



KESEKÎ JI MIN RE GOT KU
HEVPEYVÎN MÎNA AZMÛNEKÊ YE.



HEWL BIDIN KU HÛN BI PARÊZVAN
AN SERGÊRÊ XWE RE JI BO WÊ
AMADE BIBIN.

EZ Ê BERSIV BIDIM.
HEVPEYVÎN ÇIQAS DEM
DIGIRE?



EGER WERGÊREK HEBE, DIBE KU
DIRÊJTIR BIDOME. EGER HÛN WESTIYAÏ
BIBIN, HÛN DIKARIN DAXWAZA
NAVBEREKÊ BIKIN.



EGER EZ NIKARIBIM BERSIVA
PIRSEKÊ BIDIM ÇI DIBE?

ÇI JI DESTÊ WE TÊ BIKIN. GER
WE HÛRGULIYEK TAYBETÎ JI BÎR
KIRIBE, PÊ EWLE BÎN KU HÛN WÊ
BEHS BIKIN. BI QASÎ KU HÛN
DIKARIN PARVE BIKIN. LI ŞÛNA
TARÎXEK RAST, HÛN DIKARIN
BIBÊJIN KA EW HAVÎN E AN
NÊZIKÎ BETLANEYÊ YE.

TENÊ JÊ RE MESELEYEK
MEZIN NEKE.



DI DAWIYÉ DE, EFSER DÊ BERSIVÊN WE DÎSA BI WE RE BINIRXÎNE. EGER EW TIŞTEKÎ RAST FÊM NEKIN, JI WAN BIPIRSIN KU WÊ RAST BIKIN. ZEHEMET E KU PAŞÊ GUHERTIN BÊN KIRIN.

EZ DIKARIM NAME, RAPORÊN DIBISTANÊ AN BIJÎŞKÎ Û GOTARÊN ROJNAMEYAN BÎNIM DA KU ÇÎROKA XWE PIŞTGIRÎ BIKIM?

HELBET!



...DAXUYANIYÊN HEVALAN AN ENDEMÊN MALBATÊ AN WÊNEYÊN BELGEYÊN MÎNA SERTÎFİKAYA JIDAYIKBÛNA MIN ÇAWA NE?

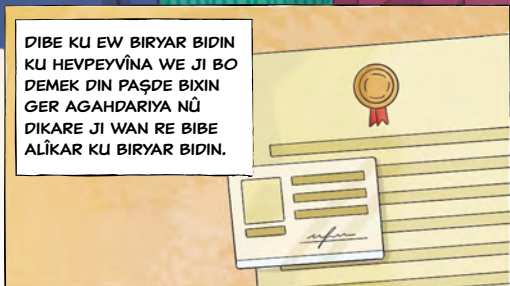


BELÊ, BI ŞERTÊ KU RAVEKIRINA ÇÎROKA TE Û SEDEMA KU TU NEÇAR BÛYÎ WELÊT BITERIKÎNÎ GIRÎNG BE.

HEVAL Û MALBAT DIKARIN JI MIN RE BIBIN ALÎKAR KU EZ VÊ AGAHIYÊ BIBÎNIM.



BELÊ, LÊ DIVÊ EW XWE NEXIN XETEREYÊ. EGER HEWCEDARIYA WE BI DEMA ZÊDETIR HEBE, JI EFSERAN RE BÊJIN.



DIBE KU EW BIRYAR BIDIN KU HEVPEYVÎNA WE JI BO DEMEK DIN PAŞDE BIXIN GER AGAHDARIYA NÛ DIKARE JI WAN RE BIBE ALÎKAR KU BIRYAR BIDIN.



HEVALEKÎ MIN GOT KU RAYEDAR DAXWAZA WÎ YA PENABERİYÊ NANIRXÎNIN. ÇIMA EV WISA YE?



RAYEDAR PÊŞÎ LI SER VÊ YEKÊ DIFIKIRE KA GELO DIVÊ DAXWAZA PENABERİYÊ PÊVAJO BIKIN AN NA.



EW DIKARIN VÊ YEKÊ NEKIN GER WE BERÊ LI WELATEKÎ DIN PARASTIN WERGIRTIBE AN JÎ JI WELATEKÎ KU EW EWLE DIBÎNIN HATIBIN.



BIRÊZ FRED, ÇI DIBE GER KESEK BIXWAZE BERSIV BIDE LÊ NIKARIBE - DIBE KU JI BER KU EW DITIRSIN AN PIRS PIR KESANE NE?



EV CÛDA YE. XELK JI BER SERPÊHATİYÊN PIR XIRAB DIREVIN. EW XWEZAYÎ YE KU HÛN NEXWAZIN LI SER VÊ YEKÊ BIAXIVIN.

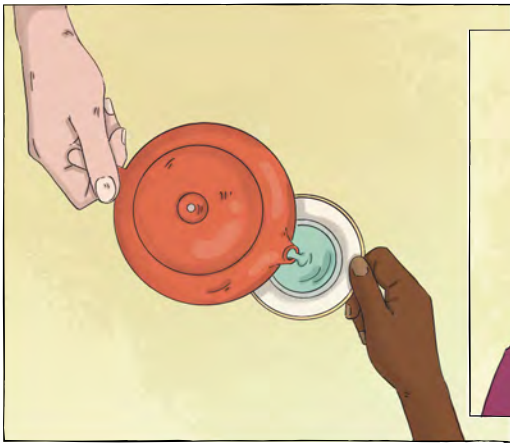


LÊBELÊ, HEWL BIDIN KU BI QASÎ KU HÛN DIKARIN BI YÊN DIN RE PARVE BIKIN, HER ÇEND XEMGÎN AN ŞERMOK BE JÎ. TIŞTEK TUNE KU MERIV JÊ ŞERM BIKE. EGER HÛN DI BÎRANÎNA TIŞTEKÎ DE ZEHMETÎ DIKÎŞÎNIN AN JÎ HÛN NIZANIN ÇI PARVE BIKIN, JI WAN RE BIBÊJIN.

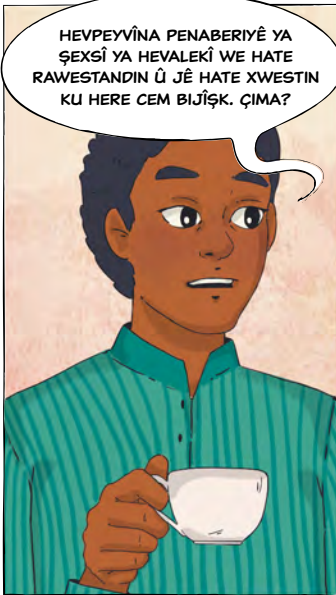
TIŞTÊN KU WE TECRÛBE KIRINE DIKARIN BIBIN AGAHİYÊN GIRÎNG. EFSER DÊ HEWL BIDIN KU WE ARAM BIKIN. EGER EW BIBÎNIN KU HÛN DI TENGASIYÊ DE NE, DIBE KU EW RAWESTIN AN JÎ JI KESEKÎ BIXWAZIN KU TEVLÎ WE BIBE DA KU PIŞTGIYIYÊ BIDE WE.



DIVÊ HER KESÊ KU LI VIR DIXEBITE BI RÊZDARÎ BI WE RE TEVBIGERIN. EGER EW NEKIN, HÛN DIKARIN GILİYEK FERMÎ BIKIN - JI KESEKÎ/Ê KU HÛN PÊ BAWER DIKIN BIXWAZIN KU ALÛKARIYA WE BIKE.

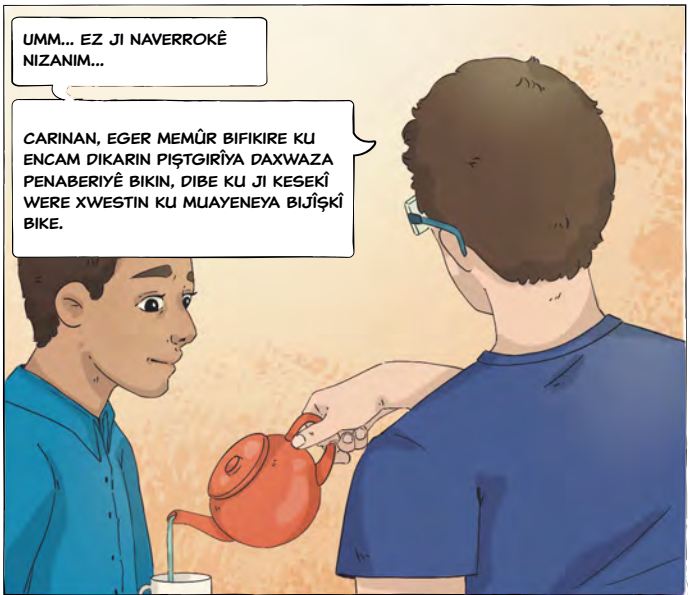


HEVPEYVÎNA PENABERİYÊ YA ŞEXSÎ YA HEVALEKÎ WE HATE RAWESTANDIN Û JÊ HATE XWESTIN KU HERE CEM BIJÎŞK. ÇIMA?

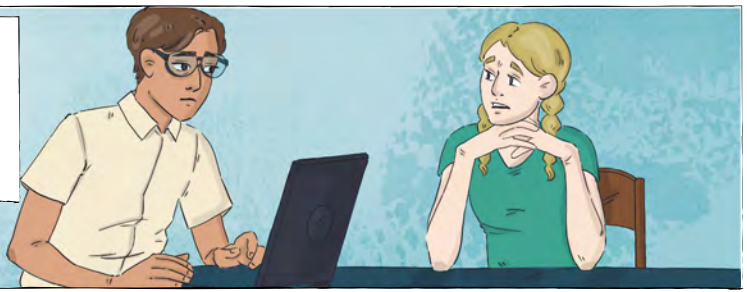


UMM... EZ JI NAVERROKÊ NIZANIM...

CARINAN, EGER MEMÛR BIFIKIRE KU ENCAM DIKARIN PIŞTGIYÎA DAXWAZA PENABERİYÊ BIKIN, DIBE KU JI KESEKÎ WERE XWESTIN KU MUAYENEYA BIJÎŞKÎ BIKE.



DIBE KU EW KES PIRSGIRÊKEK TENDURISTÎ AN TENDURISTIYA DERÛNÎ HEBE KU BERÊ NEHATIYE ÇARESÊKIRIN Û PÊDIVÎ BÎ DERMANKIRINÊ HEYE. LI GORÎ ENCAMAN, GAVÊN DIN DÊ WERIN DESTNÎŞANKIRIN.



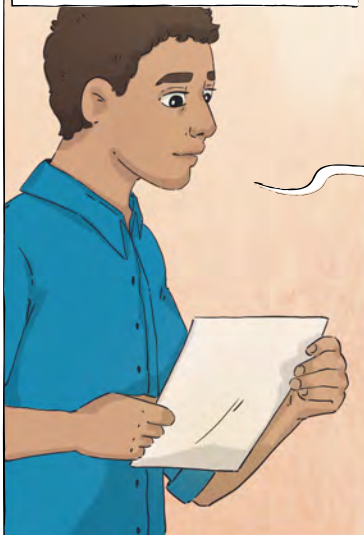
POLÎS DÊ JI WE BIPIRSIN KA HÛN RAZÎ NE KU DI VÊ MUAYENEYÊ DE BEŞDAR BIBIN AN NA. WEKÎ ZAROKEK, DÊÛBAY AN SERGÊRÊN WE DÊ BEŞDAR BIBIN.



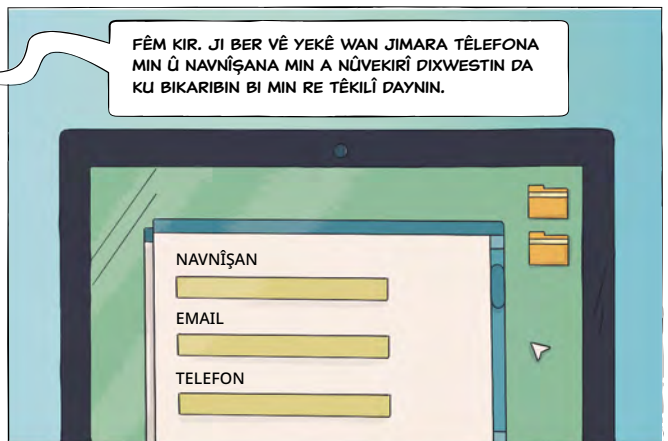
HMM... EZ ÇAWA DIZANIM KU MAFÊ PENABERİYÊ DÊ JI MIN RE BÊ DAYÎN AN NA?



PIŞTÎ HEVPEYVÎNÊ, KARMEND DÊ HEMÎ AGAHDARÎ BINIRXÎNIN Û LI SER DAXWAZA WE BIRYAREK BIDIN. DIBE KU DEMEK BIGIRE HETA KU NAMEYEK KU BIRYARÊ RAVE DIKE WERE WERGIRTIN.



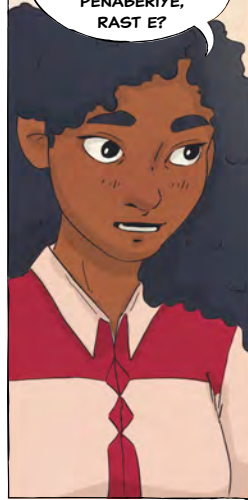
FÊM KIR. JI BER VÊ YEKÊ WAN JIMARA TÊLEFONA MIN Û NAVNÎŞANA MIN A NÛVEKIRÎ DIXWESTIN DA KU BIKARIBIN BÎ MIN RE TÊKILÎ DAYNIN.



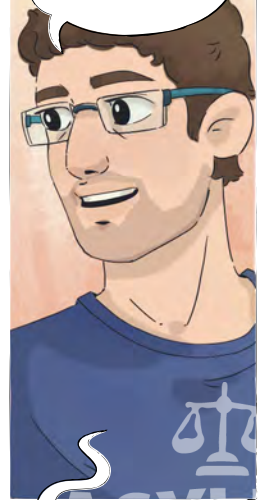
ERÊ! EGER BIRYAR POZÎTÎF BE WÊ ÇI BIBE? XELK DIKARIN BIMÎNIN Û HIN CUREYÊN PARASTINÊ BISTÎNIN.



EV DIKARE WERE WATEYA WERGIRTINA STATUYA PENABERİYÊ, RAST E?

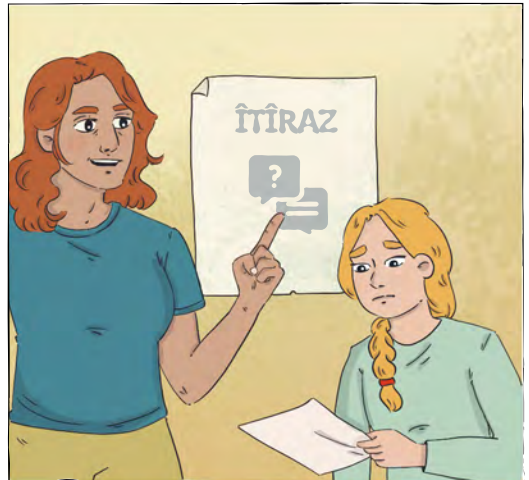


ERÊ! ...AN PARASTINA ALÛKAR.



DI HER DU REWŞAN DE, DÊ DESTÛRA RÛNÎŞTINÊ WERE DAYÎN KU HÛN HETA KU HÛN HEWCEYÊ PARASTINÊ BIN, BIMÎNIN. PARÊZEREK DIKARE HÛRGILIYAN JI WE RE RAVE BIKE.

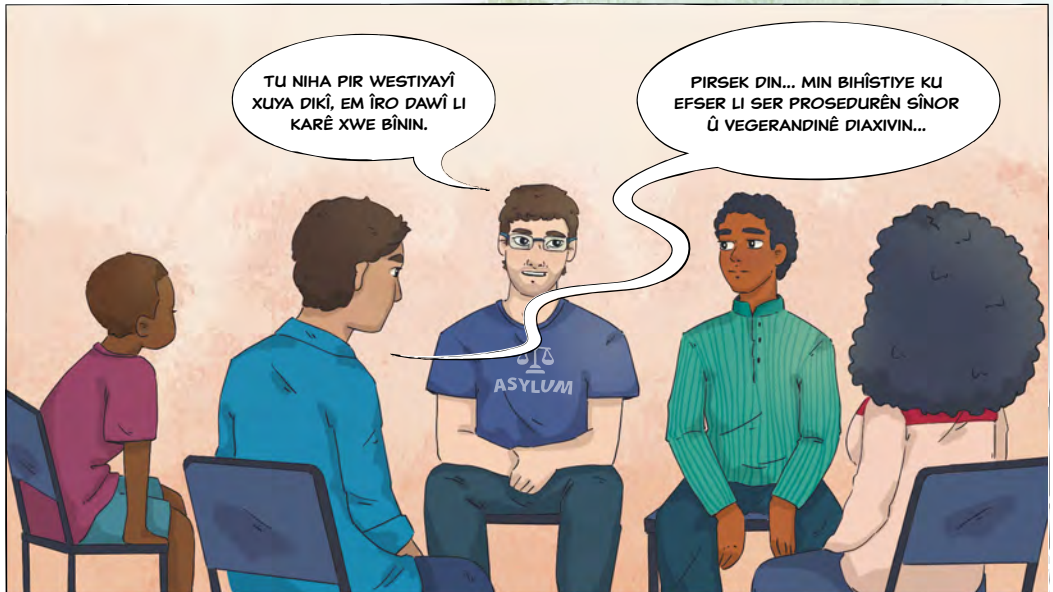
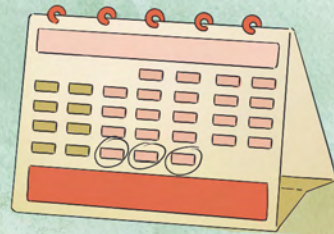
EGER BIRYAR NEYÎNÎ BE WÊ ÇI BIBE, HÛN NIKARIN BIMÎNIN JI BER KU HATIYE DESTNÎŞANKIRIN KU VEGERA WE BO WELATÊ XWE YÊ RESEN AN WELATÊ XWE YÊ BERÊ YÊ RÛNÎŞTINÊ EWLE YE.



GER HÛN NE LI HEV BIKIN, HÛN DIKARIN "ÎTIRAZ BIKIN", KU TÊ WATEYA DAXWAZA JI NÛ VE NIRXANDINA DOZÊ.



DIVÊ HÛN FORMAN TAVILÊ DAGIRIN.. JI BO ALÎKARIYÊ BIPIRSE, JI BÎR MEKE, ÎTÎRAZ TENÊ NÎRXANDINEK E, NE GARANTIYA PARASTINÊ YE.

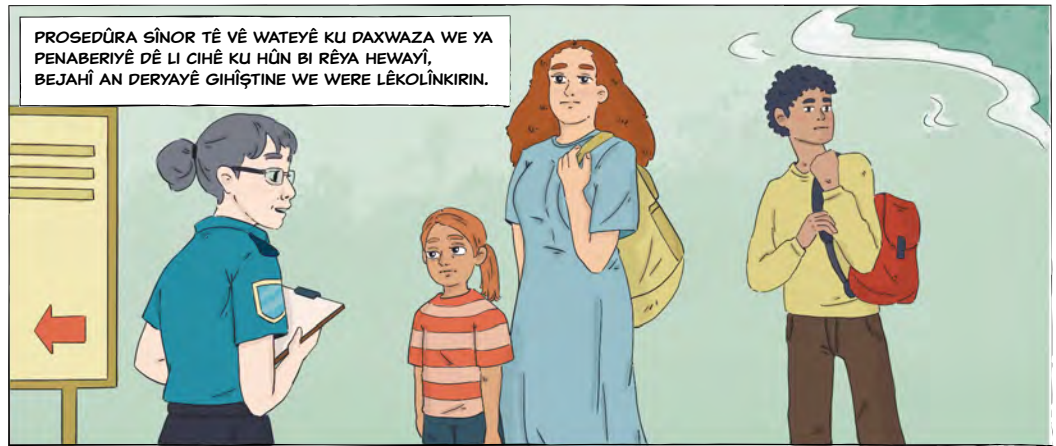




PROSEDÛRA VEGERÊ JI BO WAN KESAN E KU PÊDIVÎ YE VEGERIN WELATÊ XWE JI BER KU WELATÊ WAN EWLE TÊ HESIBANDIN.



DIBE KU HIN KES BIRYAR BIDIN KU BI DILXWAZÎ VEGERIN. JI BO KU EW BIKARIBIN PIŞTGIÎ WERBIGIRIN, RAYEDARAN AGAHDAR BIKIN.



PROSEDÛRA SÎNOR TÊ VÊ WATEYÊ KU DAXWAZA WE YA PENABERİYÊ DÊ LI CIHÊ KU HÛN BI RÊYA HEWAYÎ, BEJAHÎ AN DERYAYÊ GIHÎŞTINE WE WERE LÊKOLÎNKIRIN.



DIBE KU HÛN NEÇAR BIMÎNIN KU LI WIR BIMÎNIN HEYA KU BIRYAREK LI SER DOZA WE WERE DAVÎN Û HÛN NEKARIN BI AZADÎ BIGERIN.




ZAROKÊN KU BI MALBATÊN XWE RE TÊN, DIBE KU DI PROSEDÛREKE SÎNOR DE KU 3 HETA 4 MEHAN DOM DIKE, WERIN GIRTIN.




ZAROKÊN KU BI TENA SERÊ XWE DIGIHÎJIN, DI PROSEDÛRA SÎNOR DE NAYÊN HESIBANDIN, LÊBELÊ, ÇEND ÎSTÎSNA HENE.


JI BO BÊTIR AGAHDARÎ BI SERGÊRÊ XWE RE BIPEYVÎN.



Û PIRSEK DAWÎ... GER ZAROKEK LI SER TEMENÊ XWE DEREWAN BIKE DA KU XWE CIWAN AN MEZINTIR NÎŞAN BIDE ÇI DIBE?




HER TIM TEMENÊ XWE YÊ RASTÎN JI EFSERAN RE BÊJE. EGER GUMANÊN WAN HEBIN, EW DIKARIN NIRXANDINA TEMENÊ XWE DAXWAZ BIKIN.



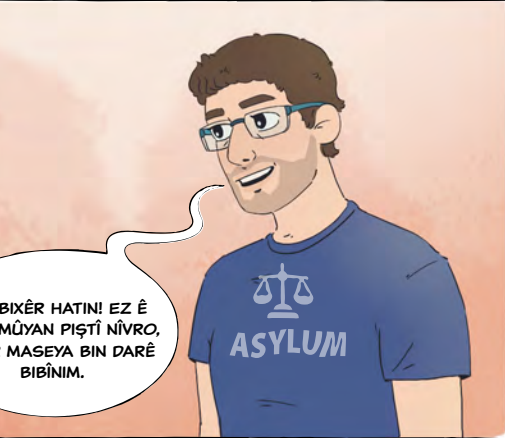
PIŞTÎ NÎVRO EM Ê BI XANIM INES RE LI SER NIRXANDINA TEMENÎ BIAXIVIN. GIRÎNG E KU HÛN LI SER VÊ YEKÊ BIZANIBIN.



ERÊ, EM BIXWIN, ZIKÊ MIN DIQELIŞE!



SIPAS JI WERE!



HÛN BIXÊR HATIN! EZ Ê WE HEMÛYAN PIŞTÎ NÎVRO, LI SER MASEYA BIN DARÊ BIBÎNIM.

GIRING E

Li vî welatî ...

Rayedarên berpirsiyar ji bo qeydkirina min û rêxistina hevpeyvîna min a penaberiye ya şexsî ev e:

Navê sergêrê min ev e: _____

Ez dikarim ji bo agahdariyên bêtir li ser pêvajoya penaberiye û amadekariya hevpeyvînê bi parêzereki re belaş têkilî daynin.

Ji bo vê mebestê, ez dikarim bi van kesan re têkilî dayim: _____

Eger ez bi biryara derbarê daxwaza penaberiya min de razî nebim, ez dikarim ji bo şîret li ser çawaniya îtîrazê bi sergêrê û parêzere xwe re têkilî daynin.

Ji bo îtîrazê, agahiyên jêrîn dikarin bibin alîkar: _____

Eger kesên ku li vir dixebitin, wek efser, şêwirmendên hiqûqî, xebatkarên civakî an sergêrê min, bi min re xerab tevbigerin, ez dikarim gişî bikim û bi van kesan re têkilî daynim: _____

Di rewşa awarte de, ez dikarim li ser _____ ambulansê telefon bikim an jî li ser _____ bi polîsî re têkilî daynim



Eger ez bixwazim bi dilxwazî vegerim welatê xwe, weliye min dê alîkariya min bike ku ez bi Rêxistina Navneteweyî ya Koçberiyê (IOM) re têkilî daynim:



Komîserê Bilind ê Penaberan ê Neteweyên Yekbûyî (UNHCR) jî dikare alîkariya min an malbata min bike ger pirsên min ên yasayî hebin. Hûn dikarin bi van awayan bi UNHCR re têkilî daynin:

Agahiyên din ên girîng: _____

CERIBANDIN

Ez zanîna xwe ya li ser pêvajoya penaberiye diceribînim.

Vebijêrka rast nîşan bike.

- 1 Xelk ji ber ku ditirsin vegerin malên xwe, li wir ew an malbatên wan ewle nabin, parastina navneteweyî an penaberiye dixwazin. a. Rast
b. Nerast
-
- 2 Divê rayedar di nav 5 heta 8 rojan de ji roja daxwaza min a penaberiye navê min qeyd bikin. Di rewşên awarte de, dibe ku heta 2 hefteyan bidome. a. Rast
b. Nerast
-
- 3 Piştî daxwaza penaberiye, ez dikarim biçim her welatekî ku ez bixwazim. a. Rast
b. Nerast
-
- 4 Girişg e ku meriv bi memûrên ku di dema hevpeyvîna penaberiye ya kesane de pirsan ji min dipirsin re hevkarîye bike. Eger ez tiştê neynim bîra xwe, ez dikarim ji wan re bêjim. a. Rast
b. Nerast
-
- 5 Zarokên ku bi tena serê xwe dikevin nav prosedurên sînor de cih nagirin. a. Rast
b. Nerast
-
- 6 Eger di derbarê hevpeyvîna penaberiya xwe ya şexsî de pîrsek min hebe, ez dikarim ji sergêr yan parêzerê xwe bipirsim. Piştigiriya wan belaş e. a. Rast
b. Nerast
-
- 7 Karmend dê agahiyên ku di dema hevpeyvîna penaberiye ya şexsî de bi min re berhev dikin verast bikin da ku ez bikaribim her şaşiyekê sererast bikim. a. Rast
b. Nerast
-
- 8 Eger ez nikaribim beşdarî randevûya hevpeyvîna penaberiya kesane ya xwe bibim, ne girişg e. a. Rast
b. Nerast

CERIBANDIN

- 9 Baş e ku ez hemû delîlên li cem xwe bi efseran re parve bikim, her çend ew tenê wêneyên delîlan li ser telefona min a desta bin jî.
- a. Rast
b. Nerast
-
- 10 Piştî hevpeyvîna penaberiyê ya şexsî, memûr dê hemû agahiyan binirxînin û biryar bidin ka ez hewceyê parastinê me an na.
- a. Rast
b. Nerast
-
- 11 Eger ez bi biryara wan razî nebim, ez dikarim bi sergêr an parêzerê xwe re biaxivim û li dijî biryarê îtiraz bikim.
- a. Rast
b. Nerast

Bersivên ceribandinê

Pirsa 1: a; Pirsa 2: a; Pirsa 3: b; Pirsa 4: a; Pirsa 5: a; Pirsa 6: a; Pirsa 7: a; Pirsa 8: b; Pirsa 9: a; Pirsa 10: a; Pirsa 11: a.

TÊBÎNÎ

KURDISH (KURMANJI)

Ev broşûr tenê ji bo armancên agahdariyê ye. Ew bi xwe ti maf û mecbûriyetan naafirîne. Ajansa Penaberiye ya Yekitiya Ewropayê (EUAA) beşa sereke ya vê materyalê peyda kiriye û ji bo Dewletên Endam ên YE yê tenê bi destûra EUAA yê destûr tê dayin ku vê broşûrê ji nû ve were çêkirin an jî were guhertin. EUAA ji bo rastbûn, naverok, berfirehi, qanûnibûn an pêbaweriya agahiyên ku di vê broşûrê de ji aliyê Dewletên Endam ên Yekitiya Ewropî an jî her saziyek din a berpirsiyar ve hatine girtin, ti berpirsiyariyek an jî berpirsiyariyek qebûl nake. Ne EUAA û ne jî kesek ku li ser navê EUAA tevdiqere, ji ber bikaranina agahiyên di vê broşûrê de berpirsiyar e.

© Ajansa Penaberiye ya Yekitiya Ewropayê, 2025

